

**CONTRACT**                      **Contract , made in Hulshout, the 21 st of April 2017 in 2-fold.**

---

VOCA LISA v.z.w.  
 Kleine Katelijnestraat , 12  
 2235 HULSHOUT  
 BELGIUM  
 Tel. 016/68 09 07

Between the undersigned **FILHARMONIE HRADEC KRALOVE** ( Czech Republic ),  
 Eliscino nabr,777, CZ 500 03 Hradec Kralové, hereafter to be called the Artist, represented  
 by Dr. Vaclav Derner, general and artistic director ,

and

**VOCA LISA vzw**, Kleine Katelijnestraat 12, 2235 Hulshout, Belgium, represented by Mr.  
 Herman Engels, president, hereafter to be called the Management

the following agreement has been made, concerning the recording of a compact disc

**Art. 1a**

The Artist will perform on :

Subject : Recording a compact disc on next days :

Monday	12 <sup>th</sup> of June 2017	: 10.00 h. - 14.00 h.
Tuesday	13 <sup>th</sup> of June 2017	: 09.00 h. - 13.00 h.
Wednesday	14 <sup>th</sup> of June 2017	: 09.00 h. - 13.00 h.
Thursday	15 <sup>th</sup> of June 2017	: 09.00 h. - 13.00 h.
Friday	16 <sup>th</sup> of June 2017	: 09.00 h. – 13.00 h. Reserve session.

-----  
**Performers CD :**

**MILAN PALA** violin  
**DIDIER POSKIN** cello  
**DIECHJE MINNE** horn  
**FILHARMONIE HRADEC KRALOVE**  
**HERMAN ENGELS** conductor / Dirigent

-----

---

**Program CD \*\*\* with Filharmonie Hradec Kralové and Herman Engels conductor :**

Peter Benoit (1834-1901)	Ouverture “Isa »
Albert Grisar (1808-1869)	Ouverture « Le carillonneur de Bruges «
Charles Louis Hanssens (1802-1871)	Concerto für Geige und Orchester
Jef Maes (1905-1996)	Meditatie für Geige solo und orchester
Lodewijk Mortelmans (1868-1952)	Elegie nr. 4 “Treurdicht” (Trauergedicht)
Lodewijk Mortelmans (1868-1952)	Lyrische Pastorale für Horn und Orchester (1910)
Lodewijk Mortelmans (1868-1952)	Romanza für Geige solo und Orchester (1935)
August De Boeck (1865-1937)	Valse Dolente
August De Boeck (1865-1937)	La Ronde du Sabbat
August De Boeck (1865-1937)	Cantilene für Violoncello

---

\*\*\* Some changes in the program can be possible after agreement between Dr. Vaclav Derner, general director Filharmonie Hradec Kralové and Herman Engels, conductor.

---

**Art.1b**

The recording (4 hours) shall be held Hradec Kralové (CZ) in the concert hall of the Filharmonie Hradec Kralové with the following number of musicians in the orchestra on following days and after consultation with the conductor, Herman Engels :

**MONDAY**

Lodewijk Mortelmans (1868-1952)	<b>Lyrische Pastorale für Horn und Orchester</b> (1910) (2222 – 2000 – Harfe - Str.)	8'30
August De Boeck	<b>“Cantilène”</b> + cello solo Str. + Harfe	6'
Jef Maes	<b>Meditatie für Geige solo und Orchester</b> (2122 – 1000 – Arpa )	5'

**TUESDAY**

Charles Louis Hanssens	<b>Concerto für Geige und Orchester</b> (2111 - 1010 - Pk – Str.)	17'
Lodewijk Mortelmans	<b>Romanza für Geige solo und Orchester</b> (1935) (2222 - 2000 - Str.)	6'

**WEDNESDAY**

Peter Benoit	<b>Ouverture “Isa »</b>	
Albert Grisar	<b>Ouverture « Le carillonneur de Bruges «</b> (3222/4230/Timp/Trgl Gr.caisse Cymb/Str.)	9'

**THURSDAY**

August De Boeck	<b>La Ronde du Sabbat</b> ( 2222 – 4231 – Harfe Trgl - Str. )	5'
August De Boeck	<b>Valse Dolente</b> ( 2222 – 4231 – Harfe Trgl - Str. )	5'
Lodewijk Mortelmans	<b>Elegie nr. 4 “Treurdicht”</b> (Trauergedicht) (2222-4231-Str.)	6'

**FRIDAY**

**Reserve Aufnahme Tag falls notwendig, if necessary.**

**MUSICIANS IN THE ORCHESTRA**

**Monday recording 4 hours + Tuesday recording 4 hours :**

Total Orchester **34 Pers** : 2222 - 2010 - Pk – Harfe = 13 Pers. + Strings 65442 = 21 Pers.  
\*\*\*

**Wednesday recording 4 hours + Thursday recording 4 hours**

Total Orchester **54 Pers.** : 3222 - 4431 - Pk - 2 Perc = 24 Pers. + Strings 88653 = 30 Pers.

**Art.2a.** The management will produce min. 500 compact discs, included, booklet.  
The booklett will be made, exactly based on the text, photos, translations, labels of sponsoring companies and lay-out from the Management.

**2b.** Delivery of the final master tape or CDR before **15<sup>th</sup> of July 2017**.

The mastertape or CDR will first be send by the Artist (Filharmonie Hradec Kralové) to the Management for control and agreement.

**2c.** The total honorarium of the orchestra, recording Studio and Mastering, included Musikregisseur and technicians, montage of the CD until Mastertape or CDR, and hotel costs conductor, hotel 1 night soloists, = 6.059 EUR + 2.800 EUR = 8.859€. If the reserve recording on Friday will be used, there is an extra session recording of 1.400 EUR (Friday) and then the total will be 10.259 EUR .

Cfr. Agreement in e mail of 25 November 2016 from Dr. Vaclav Derner, Director :  
Aufnahme Mo-Donnerstag: 163.600 CZK (cca 6.059 EUR)  
Reserve am Freitag: 37.800 CZK (cca 1.400 EUR)

Verarbeitung des Sounds (sound regie und engineer, bis zum MASTER) 75.600 CZK (cca 2.800 EUR)  
Insgesamt 277.000 CZK (Freitagsaufnahmereserve inclusiv) ...(cca 10.259 EUR)

**Art.3a.**

The Artist will receive :

The total honorarium, included travel costs and taxes : =**8.859€**, to be paid by the Management of **VOCA LISA v.z.w.** to the representative of the **FILHARMONIE HRADEC KRALOVE** in EUR., eventually +**1.400€** when reserve session recording.

**3b.** The payment of the total amount will be paid in **EURO** and in two times :

**3c.** The first part of =**6.059 EUR** of the total amount will be paid at last 10 days after recording of the cd. In case the reserve session has been used, the total amount will be **6.059EUR + 1.400 EUR (Friday session) = 7.459€**.

**3d.** The amount =**02.800€**= in EUR. will be paid at last 10 days after the master tape or master cd of the recording of the compact disc has been delivered at the Management of **VOCA LISA vzw**, Kleine Katelijnestraat 12, 2235 Hulshout, Belgium by the representative of the **FILHARMONIE HRADEC KRALOVE**.

**Art.4** Orchestral material (scores, music), instruments and music standards, shall be supplied by the Artist , except he compositions in the program of cd, which material will be delivered by the Management.

**Art.5** The Artist will deliver the number of musicians, necessary for a good performance and recording as dicribed under Art. 1b, all members of the Filharmonie Hradec Kralové

Soloists : Milan Pala , violon Didier Poskin, cello Diechje Minne, horn  
FILHARMONIE HRADEC LRALOVE (CZ)  
Herman Engels , conductor

**Art.6** The Management will take care and pay the transfer of the conductor and the soloists from

the airport to Hradec Kralove and back.

Mrs. Diechje Minne, horn, Mr. Didier Poskin, cello, and also for Mr. Herman Engels, conductor,

**Art.7** No recording, T.V. or broadcast shall be made of the above mentioned performance or rehearsal without permission of the contracting parties.

**Art.8** Should one of the parties fail to comply with the obligations issuing from this contract, without being able to claim a case of force majeure (Act of God), such as war, revolution, fire, inundation, epidemics, national mourning, rebellion, strikes, requisitioning, government regulations, illness of the Artist (attested by a physician), this party shall owe the other party a compensation equal to the sum of fee stipulated by the contracting parties, irrespective of its obligation to compensate for possible higher damages than those equal to the above fee, caused by its failure, and irrespective of its obligation to compensate the opposing party for expenses made in and outside court with a view to compelling the failing party to comply with its contractual commitments.

**Art.9** All possible actions of law arising from this contract will be exclusively submitted to the judgement of the local Justice of Peace or Court in Management domicile at Hulshout in Belgium.

**Art. 10**

For the fulfilment of the above mentioned conditions Management and Artist choose domicile at Hulshout Belgium.

**Art.11** Any Wage Tax and Social Premiums payable shall be deducted in accordance with statutory regulations from the Artist's fee by the Management , who will also produce a receipt for his tax authorities.

Approved :

The Artist  
FILHARMONIE HRADEC KALOVE (CZ)  
Dr. Vaclav Derner  
General director

The Management  
VOCA LISAs vzw  
Herman Engels  
President

Signature

Signature